

DVB-T indoor antenna

DVB-T Zimmerantenne



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Istruccioni de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Οδηγίες χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Kullanma kılavuzu

TR

Manual de utilizare

RO

Bruksanvisning

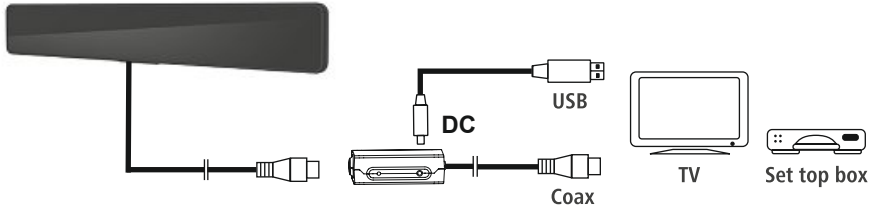
S

Käyttöohje

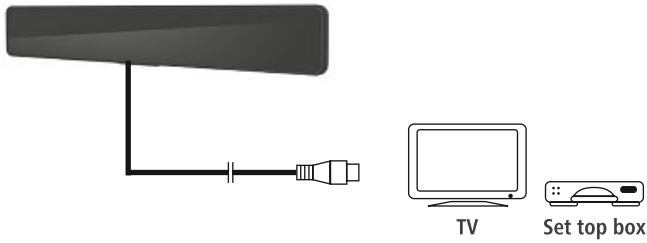
FIN



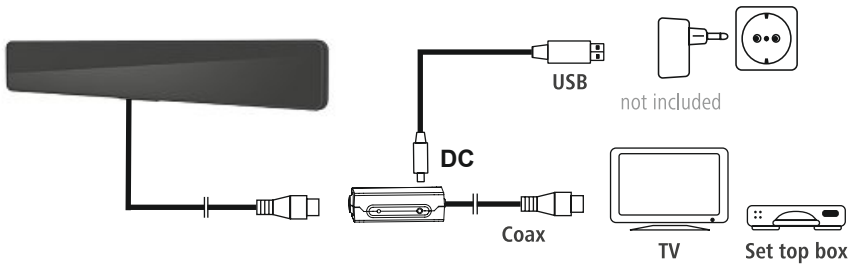
Pic. 1



Pic. 2



Pic. 3



Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- DVB-T2 indoor antenna
- External amplifier
- DC USB cable
- Base
- 2 screws, 2 wall anchors
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- The product is intended for indoor use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Connect the product only to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Disconnect the product from the network using the power button – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

Warning

- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

4. Specifications

Supply voltage	5 V
Rated power consumption	max. 80 mA
Frequency band(s)	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Active antenna gain	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impedance	75 ohm
Connection	Coax plug
Ambient temperature	-20 to +40° C

5. Startup and Operation

Note

Please note that the number and quality of stations received may vary depending on the position of the antenna and local conditions.

5.1 Powering the antenna using an external amplifier and digital TV (Fig. 1)

- Connect the external amplifier to the antenna input of the set-top box or digital TV.
- Connect the coaxial cable from the antenna to the amplifier ('ANT IN' connection).
- Connect the DC plug of the DC USB cable to the amplifier, and connect the USB plug to an unused USB input on your TV or set-top box.
- Check the reception quality. If the reception quality is not good, adjust the position or angle of the antenna.

5.3 Powering the antenna directly with the digital TV (fig. 2)

- Connect the coaxial cable from the antenna directly to the TV or set-top box.
- Ensure that the power supply of the set-top box or digital TV is switched on.

Note

Powering the antenna directly from the set-top box or digital TV requires a supply voltage of 5V.

5.3 Powering the antenna using an external amplifier and power supply unit (Fig. 3)

- Connect the external amplifier to the antenna input of the set-top box or digital TV.
- Connect the coaxial cable from the antenna to the amplifier ('ANT IN' connection).
- Connect the DC plug of the DC USB cable to the amplifier; connect the USB plug to a suitable USB power supply unit (5 V, not included), and plug the latter into a socket.
- Switch on the TV (and the set-top box, if present).
- Check the reception quality. If the reception quality is not good, adjust the position or angle of the antenna.

5.4 Wall mounting

Use the screws and wall plugs provided to fix the antenna to the wall.

Note

- Before mounting, check that the wall you have chosen is suitable for the weight to be mounted. Also make sure that there are no electric, water, gas or other lines running through the wall at the mounting site.
- After the product has been mounted, check that it is sufficiently secure. You should repeat this check at regular intervals.

5.5 Setting up the antenna on a table, cabinet or similar

Attach the provided stand to the rear of the antenna. Next, place the antenna on an even surface such as a table or entertainment stand. Check the reception quality. If the reception quality is not good, adjust the position or angle of the antenna.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

9. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

10. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00121674] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.hama.com -> 00121674 -> Downloads.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- DVB-T2 Zimmerantenne
- Externer Verstärker
- DC-USB-Kabel
- Standfuß
- 2 Schrauben, 2 Dübel
- Diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte nicht erlaubt sind.
- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzteil oder die Netzleitung beschädigt sind
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter

4. Technische Daten

Nennspannung	5 V
Nennstromaufnahme	max. 80 mA
Frequenzband/ Frequenzbänder	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Aktiver Antennengewinn	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impedanz	75 Ohm
Anschluss	Koax-Stecker
Umgebungstemperatur	-20 bis +40 °C

5. Inbetriebnahme und Betrieb

Hinweis

Bitte beachten Sie dass die Anzahl und Qualität der empfangenen Sender von der Position der Antenne und örtlichen Gegebenheiten abhängen kann.

5.1 Stromversorgung der Antenne über externen Verstärker und Digitalfernseher (Pic. 1)

- Schließen Sie den externen Verstärker an den Antennen-eingang der Set-Top-Box (oder des Digitalfernsehers) an.
- Verbinden Sie das an der Antenne angeschlossene Koaxialkabel mit dem Verstärker (Anschluss „ANT IN“)
- Verbinden Sie den DC-Stecker vom DC-USB-Kabel mit dem Verstärker und den USB-Stecker mit einem freien USB-Eingang ihres Fernsehers oder Set-Top-Box.
- Prüfen Sie die Empfangsqualität. Wenn Sie keine gute Empfangsqualität bekommen, ändern Sie die Position der Antenne oder platzieren Sie die Antenne in einem anderen Winkel.

5.2 Direkte Stromversorgung der Antenne über den Digitalfernseher (Pic. 2)

- Verbinden Sie das an der Antenne angeschlossene Koaxialkabel direkt mit dem Fernseher oder Set-Top-Box.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung der Set-Top-Box (oder dem Digitalfernseher) eingeschaltet ist.

Hinweis

Für die direkte Stromversorgung der Antenne über die Set-Top-Box bzw. des Digitalfernsehers wird eine Speisespannung von 5V benötigt.

5.3 Stromversorgung der Antenne über externen Verstärker und Netzteil (Pic. 3)

- Schließen Sie den externen Verstärker an den Antennen- eingang der Set-Top-Box (oder des Digitalfernsehers) an.
- Verbinden Sie das an der Antenne angeschlossene Koaxialkabel mit dem Verstärker (Anschluss „ANT IN“)
- Verbinden Sie den DC-Stecker vom DC-USB-Kabel mit dem Verstärker und den USB-Stecker mit einem geeigneten USB-Netzteil (5V, nicht im Lieferumfang enthalten) und stecken dieses in eine Steckdose.
- Schalten Sie den Fernseher ein (oder Set-Top-Box und Fernseher)
- Prüfen Sie die Empfangsqualität. Wenn Sie keine gute Empfangsqualität bekommen, ändern Sie die Position der Antenne oder platzieren Sie die Antenne in einem anderen Winkel.

5.4 Wandmontage

Verwenden Sie die Schrauben und Dübel, um die Antenne an der Wand zu befestigen.

Hinweis

- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Nach Montage des Produktes ist dieses auf ausreichende Festigkeit zu überprüfen. Diese Prüfung ist regelmäßig zu wiederholen.

5.5 Aufstellen der Antenne auf einem Tisch, Schrank o. ä.

Befestigen Sie den mitgelieferten Ständer an der Rückseite der Antenne. Stellen Sie dann die Antenne auf eine ebene Oberfläche wie z. B. einem Tisch oder einem Fernsehregal. Prüfen Sie die Empfangsqualität. Wenn Sie keine gute Empfangsqualität bekommen, ändern Sie die Position der Antenne oder platzieren Sie die Antenne in einem anderen Winkel.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.hama.com


9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

10. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00121674] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com ->00121674 ->Downloads.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Antenne d'intérieur DVB-T2
- Amplificateur externe
- Câble CC-USB
- Pied
- 2 vis, 2 chevilles
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Les enfants doivent être surveillés fin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.

- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

Avertissement

- Cessez d'utiliser le produit si l'adaptateur CA, le câble adaptateur ou le câble d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

4. Caractéristiques techniques

Supply voltage	5 V
Rated power consumption	max. 80 mA
Frequency band(s)	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Active antenna gain	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impedance	75 ohm
Connection	Coax plug
Ambient temperature	-20 to +40° C

5. Mise en service et fonctionnement

Remarque

Veuillez noter que le nombre d'émetteurs reçus et leur qualité de réception sont susceptibles de dépendre de la position de l'antenne et de la configuration des lieux.

5.1 Alimentation de l'antenne via un amplificateur externe et le téléviseur numérique (fig. 1)

- Raccordez l'amplificateur externe à l'entrée antenne du décodeur (ou du téléviseur numérique).
- Branchez le câble coaxial de l'antenne à l'amplificateur (entrée "ANT IN").
- Branchez la fiche CC du câble USB CC à l'amplificateur et le connecteur USB à un port USB libre de votre téléviseur ou décodeur.
- Vérifiez la qualité de réception. Si la qualité de réception n'est pas bonne, changez la position de l'antenne ou placez l'antenne sous un autre angle.

5.2 Alimentation électrique directe de l'antenne via le téléviseur numérique (fig. 2)

- Branchez directement le câble coaxial de l'antenne au téléviseur ou "set top box".
- Assurez-vous que l'alimentation électrique du décodeur ("set top box" ou du téléviseur numérique) est bien activée.

Remarque

Une tension d'alimentation de 5 V est nécessaire pour alimenter l'antenne directement via le décodeur (set top box) ou le téléviseur numérique.

5.3 Alimentation de l'antenne via un amplificateur externe et un bloc secteur (fig. 3)

- Raccordez l'amplificateur externe à l'entrée antenne du décodeur (ou du téléviseur numérique).
- Branchez le câble coaxial de l'antenne à l'amplificateur (entrée "ANT IN").
- Branchez la fiche CC du câble USB CC à l'amplificateur et le connecteur USB à un bloc secteur USB adapté (5 V, non fourni) et branchez ce dernier à une prise de courant.
- Allumez le téléviseur (ou le décodeur et le téléviseur).
- Vérifiez la qualité de réception. Si la qualité de réception n'est pas bonne, changez la position de l'antenne ou placez l'antenne sous un autre angle.

5.4 Installation murale

Utilisez les vis et les chevilles afin de fixer l'antenne à la paroi.

Remarque

- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour l'installation dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Contrôlez la solidité de la fixation du produit après son installation. Réitérez régulièrement ce contrôle.

5.5 Installation de l'antenne sur une table, une armoire, etc...

Fixez le support fourni sur la face arrière de l'antenne. Placez ensuite l'antenne sur une surface plane, par ex. une table ou un rayonnement TV. Vérifiez la qualité de réception. Si la qualité de réception n'est pas bonne, changez la position de l'antenne ou placez l'antenne sous un autre angle.

6. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com


9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

10. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00121674] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com ->00121674 ->Downloads.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Antena interior TDT-T2
- Amplificador externo
- Cable CC-USB
- Pie
- 2 tornillos, 2 tacos
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor on/off – de no existir éste, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.

- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

Aviso

- No utilice el producto si el adaptador de AC, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

4. Datos técnicos

Tensión nominal	5 V
Consumption nominal	max. 80 mA
Bandes de fréquences	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Gain d'antenne actif	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impédance	75 ohms
Connexion	Fiche coaxiale mâle
Température ambiante	de -20 à +40 °C

5. Puesta en servicio y funcionamiento

Nota

Recuerde que el número y la calidad de las emisoras recibidas puede depender de la posición de la antena y de las condiciones locales.

5.1 Alimentación de corriente de la antena mediante amplificador y TV digital (fig. 1)

- Conecte el amplificador externo a la entrada de antena de la Set-Top-Box (o del televisor digital).
- Conecte el cable coaxial conectado a la antena con el amplificador (conexión «ANT IN»)
- Conecte el conector de CC del cable CC-USB con el amplificador y el conector USB con un puerto USB libre de su TV o Set-Top-Box.
- Compruebe la calidad de la recepción. Si no recibe buena calidad, modifique la posición de la antena o coloque la antena en otro ángulo.

5.2 Alimentación de corriente de la antena directamente mediante el televisor digital (fig. 2)

- Conecte el cable coaxial conectado a la antena directamente con el televisor o Set-Top-Box.
- Asegúrese de que la alimentación de corriente de la Set-Top-Box (o del televisor digital) está conectada.

Nota

Para la alimentación de corriente de la antena directamente mediante la Set-Top-Box o el televisor digital se requiere una tensión de alimentación de 5 V.

5.3 Alimentación de corriente de la antena mediante amplificador y fuente de alimentación (fig. 3)

- Conecte el amplificador externo a la entrada de antena de la Set-Top-Box (o del televisor digital).
- Conecte el cable coaxial conectado a la antena con el amplificador (conexión «ANT IN»)
- Conecte el conector de CC del cable CC-USB con el amplificador y el conector USB con una fuente de alimentación USB adecuada (5 V, no incluida en el volumen de suministro) y enchúfela a una toma de corriente.
- Encienda el televisor (o la combinación del Set-Top-Box y el televisor)
- Compruebe la calidad de la recepción. Si no recibe buena calidad, modifique la posición de la antena o coloque la antena en otro ángulo.

5.4 Montaje en la pared

Utilice los tornillos y tacos para fijar la antena a la pared.

Nota

- Es necesario que compruebe antes del montaje que la pared elegida puede soportar el peso que se va a montar. Asimismo, asegúrese de que por el punto de montaje no pasan cables eléctricos, tuberías de agua, gas o de cualquier otro tipo.
- Una vez finalizado el montaje del producto, se debe comprobar la firmeza del mismo. Repita esta comprobación de forma regular.

5.5 Colocación de la antena sobre una mesa, armario o similar

Fije el soporte suministrado a la parte posterior de la antena. Seguidamente, coloque la antena sobre una superficie plana como p. ej. una mesa o un mueble de TV. Compruebe la calidad de la recepción. Si no recibe buena calidad, modifique la posición de la antena o coloque la antena en otro ángulo.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

9. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

10. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00121674] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com ->00121674 ->Downloads.

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Комнатная антенна DVB-T2
- Внешний усилитель
- Кабель DC-USB
- Подставка
- 2 винта, 2 дюбеля
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается эксплуатировать вне помещений.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не оставлять детей без присмотра во избежание их доступа к устройству.
- Не применять в запретных зонах.
- Разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна быть легко доступна.
- Отключать с помощью выключателя электросети, а при его отсутствии вытащить провод из розетки.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Кабель не гнуть и не зажимать.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

Внимание

- Запрещается эксплуатация при неисправном блоке питания или поврежденном кабеле питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

4. Технические характеристики

Напряжение	5 В
Номинальный ток потребления	max. 80 mA
Диапазон/диапазоны частот	UHF: 470 – 790 МГц VHF: 174 – 230 МГц
Активный коэффициент усиления антенны	UHF: 5 – 12 дБи VHF: 6 – 17 дБи
Сопrotивление	75 Ом
Подключение	Коаксиальный штекер
Температура окружающей среды	от -20 до +40 °C

5. Ввод в эксплуатацию и работа

Примечание

Качество принимаемого сигнала зависит от условий эксплуатации и расположения антенны.

5.1 Подключение питания антенны через внешний усилитель и цифровой телевизор (рис. 1)

- Подключите внешний усилитель к антенному входу телевизионной приставки (или цифрового телевизора).
- С помощью коаксиального кабеля соедините антенну и усилитель (разъем ANT IN).
- Вставьте штекер DC кабеля DC-USB в усилитель, а штекер USB в свободный разъем USB телевизора или телевизионной приставки.
- Проверьте качество приема. Если качество приема неудовлетворительное, измените местоположение антенны или ее угол.

5.2 Прямое питание антенны через цифровой телевизор (рис. 2).

- С помощью коаксиального кабеля соедините антенну и телевизор/ телевизионной приставки.
- Включите питание телевизионной приставки (или цифрового телевизора).

Примечание

Для прямого питания антенны через телевизионную приставку или цифровой телевизор требуется напряжение 5 В.

5.3 Подключение питания антенны через внешний усилитель и блок питания (рис. 3)

- Подключите внешний усилитель к антенному входу телевизионной приставки (или цифрового телевизора).
- С помощью коаксиального кабеля соедините антенну и усилитель (разъем ANT IN).
- Вставьте штекер DC кабеля DC-USB в усилитель, а штекер USB в совместимый блок питания с разъемом USB (5 В, не входит в комплект поставки). Вставьте блок питания в розетку.
- Включите телевизор (или телевизионную приставку и телевизор).
- Проверьте качество приема. Если качество приема неудовлетворительное, измените местоположение антенны или ее угол.

5.4 Настенный монтаж

Для настенного монтажа воспользуйтесь винтами и дюбелями.

Примечание

- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- По окончании монтажа проверьте безопасность и прочность всей конструкции. Такую проверку необходимо проводить регулярно.

5.5 Установка антенны на столе, шкафу и т.п.

Закрепите подставку (в комплекте) на задней стороне антенны. Разместите антенну на ровную горизонтальную поверхность (стол и т.п.). Проверьте качество приема. Если качество приема неудовлетворительное, измените местоположение антенны или ее угол.

6. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

9. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеуказанные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

10. Декларация производителя



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00121674] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00121674 -> Downloads.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Antenna interna DVB-T2
- Amplificatore esterno
- Cavo DC-USB
- Piede di base
- 2 viti, 2 tasselli
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Collegare il prodotto solo a una presa di rete appositamente omologata. La presa di rete deve poter essere raggiungibile in qualsiasi momento.
- Scollegare il prodotto dalla rete mediante l'interruttore on/off; se questo non è presente, estrarre il cavo di rete dalla presa.
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

Attenzione

- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore AC, il cavo adattatore o il cavo di rete sono danneggiati.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.

4. Dati tecnici

Tensione di rete	5 V
Assorbimento corrente nominale	max. 80 mA
Bande di frequenza	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Ricezione antenna attiva	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impedenza	75 Ohm
Attacco	Connettore coassiale
Temperatura ambiente	da -20 a +40 °C

5. Messa in esercizio e funzionamento

Avvertenza

Il numero e la qualità delle emittenti ricevute possono dipendere dalla posizione dell'antenna e dalle condizioni locali.

5.1 Alimentazione elettrica dell'antenna attraverso un amplificatore esterno e una TV digitale (fig. 1)

- Collegare l'amplificatore esterno all'ingresso antenna del (o della TV digitale).
- Collegare il cavo coassiale dell'antenna con l'amplificatore (presa "ANT IN")
- Collegare lo spinotto DC del cavo DC-USB con l'amplificatore, e la spina USB con un ingresso libero della TV o del decoder.
- Controllare la qualità della ricezione. Se la ricezione non è buona, modificare la posizione dell'antenna o modificare l'angolazione.

5.2 Alimentazione elettrica dell'antenna attraverso il televisore digitale con adattatore coassiale (fig. 2)

- Collegare il cavo coassiale dell'antenna con il televisore o set-top box.
- Accertarsi che sia accesa l'alimentazione elettrica del set-top box (o del televisore digitale).

Avvertenza

Per la diretta alimentazione elettrica dell'antenna mediante il decoder o il televisore digitale è necessaria una tensione di alimentazione di 5V.

5.3 Alimentazione elettrica dell'antenna attraverso un amplificatore esterno e la rete (fig. 3)

- Collegare l'amplificatore esterno all'ingresso antenna del(o della TV digitale).
- Collegare il cavo coassiale dell'antenna con l'amplificatore (presa "ANT IN")
- Collegare la spina DC del cavo DC-USB all'amplificatore e la spina USB con una presa di rete USB adeguata (5 V non in dotazione) e inserire poi in una presa.
- Accendere il televisore (o decoder e il televisore)
- Controllare la qualità della ricezione. Se la ricezione non è buona, modificare la posizione dell'antenna o modificare l'angolazione.

5.4 Montaggio a parete

Utilizzare le viti e i tasselli in dotazione per fissare l'antenna alla parete.

Avvertenza

- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Dopo il montaggio del prodotto, verificare che sia sufficientemente stabile. Ripetere questo controllo a intervalli regolari.

5.5 Collocare l'antenna su un tavolo, un armadio o simili.

Fissare il supporto in dotazione sul retro dell'antenna. Disporre l'antenna su una superficie piana, come ad es. un tavolo o un mobiletto TV. Controllare la qualità della ricezione. Se la ricezione non è buona, modificare la posizione dell'antenna o modificare l'angolazione.

6. Cura e manutenzione

Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

9. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

10. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00121674] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com -> 00121674 -> Downloads.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- DVB-T2-kamerantenne
- Externe versterker
- DC-USB-kabel
- Voet als standaard
- 2 schroeven, 2 pluggen
- Deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimten.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan, teneinde te waarborgen dat zij niet met het product spelen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet te allen tijde goed toegankelijk zijn.
- Het product met behulp van de aan/uit schakelaar van het net scheiden – indien deze niet ter beschikking is, trek dan de netstekker uit het stopcontact.
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.

- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

Waarschuwing

- Gebruik het product niet indien de AC-adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.

4. Technische specificaties

Nominale spanning	5 V
Nominale stroomopname	max. 80 mA
Frequentieband(en)	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Actieve antenneversterking	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impedantie	75 ohm
Aansluiting	Coaxstekker
Omgevingstemperatuur	-20 tot +40 °C

5. Inbedrijfstelling en werking

Aanwijzing

Houd er rekening mee dat het aantal en de kwaliteit van de ontvangen zenders afhankelijk kan zijn van de positie van de antenne en van de omstandigheden ter plaatse.

5.1 Voeding van de antenne via externe versterker en digitaal televisietoestel (Afb. 1)

- Sluit de externe versterker aan op de antenne-ingang van de set-top-box (of van het digitale televisietoestel).
- Verbind de coax-kabel die op de antenne is aangesloten met de versterker (aansluitpunt „ANT IN“)
- Sluit de DC-stekker van de DC-USB-kabel aan op de versterker en de USB-stekker op een vrije USB-poort van uw televisietoestel of set-top-box.
- Controleer de ontvangstkwaliteit. Indien u geen goede ontvangstkwaliteit heeft, dan wijzigt u de plaats van de antenne of plaatst de antenne in een andere hoek.

5.2 Directe voedingsvoorziening van de antenne via het digitale televisietoestel (afb. 2)

- Verbind de coax-kabel die op de antenne is aangesloten direct met het televisietoestel of set-top-box.
- Let erop dat de voedingsvoorziening van de set-top-box (of het digitale televisietoestel) is ingeschakeld.

Aanwijzing

Voor de directe voedingsvoorziening van de antenne via de set-top-box resp. het digitale televisietoestel is een voedingsspanning van 5 V nodig.

5.3 Voeding van de antenne via externe versterker en voedingsadapter (Afb. 3)

- Sluit de externe versterker aan op de antenne-ingang van de set-top-box (of van het digitale televisietoestel).
- Verbind de coax-kabel die op de antenne is aangesloten met de versterker (aansluitpunt „ANT IN“)
- Verbind de DC-stekker van de DC-USB-kabel met de versterker en de USB-stekker met een geschikte USB-voedingsadapter (5V, niet bij de levering inbegrepen) en steek deze in een stopcontact.
- Schakel het televisietoestel in (of set-top-box en televisietoestel)
- Controleer de ontvangstkwaliteit. Indien u geen goede ontvangstkwaliteit heeft, dan wijzigt u de plaats van de antenne of plaatst de antenne in een andere hoek.

5.4 Wandmontage

Maak gebruik van de schroeven en pluggen teneinde de antenne aan de wand te bevestigen.

Aanwijzing

- Controleer voordat u de houder monteert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Na de montage van het product dient dit op voldoende stevigheid te worden gecontroleerd. Deze controle dient regelmatig te worden herhaald.

5.5 Opstellen van de antenne op een tafel, kast e.d.

Bevestig de meegeleverde standaard aan de achterzijde van de antenne. Plaats vervolgens de antenne op een vlak oppervlak zoals bijv. een tafel of televisiemeubel. Controleer de ontvangstkwaliteit. Indien u geen goede ontvangstkwaliteit heeft, dan wijzigt u de plaats van de antenne of plaatst de antenne in een andere hoek.

6. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

9. Aanwijzingen over de afvalverwerking


Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

10. Conformiteitsverklaring

 Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00121674] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.hama.com -> 00121674 -> Downloads.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hamat!

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Εσωτερική κεραία DVB-T2
- Εξωτερικός ενισχυτής
- Καλώδιο DC σε USB
- Πόδι στήριξης
- 2 βίδες, 2 ούπα
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό τη επίβλεψη κάποιου ενήλικα ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Πρέπει πάντα να υπάρχει πάντα εύκολη πρόσβαση στην πρίζα.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα μέσω του γενικού διακόπτη – αν δεν υπάρχει διακόπτης τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοτάνψει κανείς.
- Μην τοακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.



Προειδοποίηση

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχουν υποστεί ζημιά ο μετασχηματιστής, το καλώδιο του μετασχηματιστή ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομαστική τάση	5 V
Κατανάλωση ρεύματος	max. 80 mA
Ζώνη συχνοτήτων/ Ζώνες συχνοτήτων	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Απολαβή ισχύος ενεργής κεραίας	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Σύνθετη αντίσταση	75 Ohm
Σύνδεση	Αρσενικό ομοαξονικό βύσμα
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-20 έως +40 °C

5. Έναρξη λειτουργίας και χρήση



Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη ότι ο αριθμός και η ποιότητα των καναλιών που λαμβάνονται εξαρτάται από τη θέση της κεραίας και τις τοπικές συνθήκες.

5.1 Τροφοδοσία της κεραίας μέσω του εξωτερικού ενισχυτή και της ψηφιακής τηλεόρασης (εικ. 1)

- Συνδέστε τον εξωτερικό ενισχυτή στην υποδοχή κεραίας του αποκωδικοποιητή (ή της ψηφιακής τηλεόρασης).
- Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο που είναι συνδεδεμένο στην κεραία με τον ενισχυτή (υποδοχή σύνδεσης "ANT IN")
- Συνδέστε το βύσμα DC του καλωδίου DC σε USB με τον ενισχυτή και το βύσμα USB σε μια ελεύθερη θύρα USB της τηλεόρασης ή του αποκωδικοποιητή.
- Ελέγξτε την ποιότητα λήψης. Εάν η ποιότητα λήψης δεν είναι καλή, αλλάξτε τη θέση της κεραίας ή τοποθετήστε τη κεραία σε άλλη γωνία.

5.2 Άμεση ηλεκτρική τροφοδοσία της κεραίας μέσω της ψηφιακής τηλεόρασης (εικ. 2)

- Συνδέστε την κεραία μέσω του παρεχόμενου καλωδίου USB στη είσοδο USB της ψηφιακής σας τηλεόρασης/ Set Top Box.
- Ελέγξτε την ποιότητα λήψης. Εάν η ποιότητα λήψης δεν είναι καλή, αλλάξτε τη θέση της κεραίας ή τοποθετήστε την κεραία σε άλλη γωνία.

Υπόδειξη

Για άμεση ηλεκτρική τροφοδοσία της κεραίας μέσω του Set Top Box ή της ψηφιακής τηλεόρασης απαιτείται τάση 5V.

5.3 Τροφοδοσία της κεραίας μέσω του εξωτερικού ενισχυτή και τροφοδοτικού (εικ. 3)

- Συνδέστε τον εξωτερικό ενισχυτή στην υποδοχή κεραίας του αποκωδικοποιητή (ή της ψηφιακής τηλεόρασης).
- Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο που είναι συνδεδεμένο στην κεραία με τον ενισχυτή (υποδοχή σύνδεσης "ANT IN")
- Συνδέστε το βύσμα DC του καλωδίου DC σε USB με τον ενισχυτή και το βύσμα USB σε κατάλληλο τροφοδοτικό USB (5V, δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία) και τοποθετήστε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα.
- Ενεργοποιήστε την τηλεόραση (ή το Set Top Box και την τηλεόραση)
- Ελέγξτε την ποιότητα λήψης. Εάν η ποιότητα λήψης δεν είναι καλή, αλλάξτε τη θέση της κεραίας ή τοποθετήστε την κεραία σε άλλη γωνία.

5.4 Τοποθέτηση στον τοίχο

Χρησιμοποιήστε τις βίδες και τα ούπα για να στερεώσετε την κεραία στον τοίχο.

Υπόδειξη

- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγό.
- Μετά την τοποθέτηση του προϊόντος πρέπει να ελέγξετε την σταθερότητά του. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται τακτικά.

5.5 Τοποθέτηση της κεραίας σε τραπέζι, ντουλάπι κλπ.

Στερεώστε την παρεχόμενη βάση στην πίσω πλευρά της κεραίας. Τοποθετήστε την κεραία σε μια επίπεδη επιφάνεια, π.χ σε ένα τραπέζι ή σε ένα ράφι τηλεόρασης. Ελέγξτε την ποιότητα λήψης. Εάν η ποιότητα λήψης δεν είναι καλή, αλλάξτε τη θέση της κεραίας ή τοποθετήστε την κεραία σε άλλη γωνία.

6. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

7. Απόβλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama. Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com


9. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΥ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

10. Δήλωση συμμόρφωσης

 Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00121674] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.hama.com -> 00121674 -> Downloads.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Antena pokojowa DVB-T2
- Wzmacniacz zewnętrzny
- Kabel USB DC
- Podpórka
- 2 śruby, 2 kołki
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem, i stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Podłączyć produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi być w każdej chwili łatwo dostępne.
- Odłączyć produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

Ostrzeżenie

- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz sieciowy, kabel zasilacza bądź przewód sieciowy są uszkodzone.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.

4. Dane techniczne

Napięcie znamionowe	5 V
Pobór prądu	max. 80 mA
Częstotliwość transmisji	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Aktywny zysk energetyczny anteny	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impedancja	75 omów
Wejście	Wtyczka koncentryczna
Temp. otoczenia	-20 do +40 °C

5. Uruchomienie i obsługa

Wskazówki

Należy pamiętać, że liczba i jakość odbieranych stacji telewizyjnych może zależeć od pozycji anteny i lokalnych uwarunkowań.

5.1 Zasilanie anteny za pomocą wzmacniacza zewnętrznego i telewizora cyfrowego (rys. 1)

- Podłączyć wzmacniacz zewnętrzny do wejścia antenowego przystawki STB (lub telewizora cyfrowego).
- Połączyć kabel koncentryczny podłączony do anteny ze wzmacniaczem (złącze „ANT IN”).
- Podłączyć wtyk DC kabla USB DC do wzmacniacza, a wtyk USB do wolnego wejścia USB telewizora lub przystawki STB.
- Sprawdzić jakość odbioru. W razie braku dobrej jakości odbioru zmienić pozycję anteny lub ustawić ją pod innym kątem.

5.2 Bezpośrednie zasilanie anteny prądem z telewizora cyfrowego (rys. 2)

- Połączyć kabel koncentryczny podłączony do anteny bezpośrednio z przystawki STB lub telewizora.
- Sprawdzić, czy włączone jest zasilanie elektryczne przystawki STB (lub telewizora cyfrowego).

Wskazówki

Do bezpośredniego zasilania anteny prądem z przystawki STB lub telewizora cyfrowego wymagane jest napięcie zasilania 5 V.

5.3 Zasilanie anteny za pomocą wzmacniacza zewnętrznego i zasilacza (rys. 3)

- Podłączyć wzmacniacz zewnętrzny do wejścia antenowego przystawki STB (lub telewizora cyfrowego).
- Połączyć kabel koncentryczny podłączony do anteny ze wzmacniaczem (złącze „ANT IN”).
- Połączyć wtyk DC kabla USB DC ze wzmacniaczem, a wtyk USB z odpowiednim zasilaczem sieciowym USB (5 V, nieobjęty zakresem dostawy) i wpiąć go do gniazda sieciowego. Włączyć telewizor (lub przystawkę STB i telewizor).
- Sprawdzić jakość odbioru. W razie braku dobrej jakości odbioru zmienić pozycję anteny lub ustawić ją pod innym kątem.

5.4 Montaż na ścianie

Do zamocowania anteny na ścianie użyć śrub i kołków rozporowych.

Wskazówki

- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Po montażu produktu należy sprawdzić jego dostateczną stabilność. Należy regularnie powtarzać tę kontrolę.

5.5 Ustawianie anteny na stole, szafie itp.

Przymocować dołączoną podpórkę z tyłu anteny. Następnie ustawić antenę na równej powierzchni, np. na stole lub regale telewizora. Sprawdzić jakość odbioru. W razie braku dobrej jakości odbioru zmienić pozycję anteny lub ustawić ją pod innym kątem.

6. Czyszczenie

Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:

www.hama.com

9. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

10. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00121674] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.hama.com ->00121674 ->Downloads.

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- DVB-T2 szobaantenna
- Külső erősítő
- DC-USB kábel
- Állvány
- 2 csavar, 2 tipli
- Ez a használati útmutató

3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A termék csak épületen belüli használatra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Védje a terméket szennyeződés, nedvesség és túlmelegedés elől. és azt csak száraz helyiségben használja.
- A gyermekekre ügyelni kell, nehogy játsszanak a készülékkel.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- A terméket csak az arra a célra jóváhagyott dugaszaljatról működtesse. A hálózati dugaszaljatnak bármikor könnyen elérhetőnek kell lennie.
- A terméket a be-/kikapcsolóval válassza le a hálózatról – ha ilyen nincs, húzza ki a hálózati kábelt a dugaszaljatból.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne törje meg és ne csiptesse be a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

Figyelmeztetés

- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, az adapterkábel vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.

4. Műszaki adatok

Hálózati tápfeszültség	5 V
Áramfelvétel	max. 80 mA
Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Aktív antennayereség	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impedancia	75 Ohm
Csatlakozó	koax-dugasz
Környezeti hőmérséklet	-20 és +40 °C

5. Üzembe helyezés és üzemeltetés

Hivatkozás

Vegye figyelembe, hogy a vételezett adók száma és minősége függhet az antenna helyzetétől és a helyi adottságoktól.

5.1 Az antenna tápellátása külső erősítőn és digitális TV-n keresztül (1. ábra)

- Csatlakoztassa az külső erősítőt a Set-Top-Box (vagy a digitális tévékészülék) antenna bemenetéhez.
- Kösse össze az antennához csatlakoztatott koaxiális kábelt a külső erősítővel („ANT” csatlakozó)
- Csatlakoztassa a DC-USB kábel DC-csatlakozóját az erősítőhöz, és az USB-csatlakozót a TV vagy a set-top-box szabad USB bemenetéhez.
- Ellenőrizze a vétel minőségét. Ha a vétel minősége nem jó, változtassa meg az antenna pozícióját, vagy helyezze az antennát más szögbe.

5.2 Az antenna közvetlen áramellátása digitális tévékészüléken keresztül (2. kép)

- Kösse össze az antennához csatlakoztatott koaxiális kábelt közvetlenül a tévékészülékkel/ Set-Top-Box.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a Set-Top-Box (vagy a digitális tévékészülék) áramellátása be van kapcsolva.

Hivatkozás

Az antenna közvetlen áramellátásához Set-Top-Box-on ill. digitális tévékészüléken keresztül egy 5V-os tápfeszültség szükséges.

5.3 Az antenna tápellátása külső erősítők és hálózati tápegységen keresztül (3. kép)

- Csatlakoztassa az külső erősítőt a Set-Top-Box (vagy a digitális tévékészülék) antenna bemenetéhez.
- Kösse össze az antennához csatlakoztatott koaxiális kábelt a külső erősítővel („ANT” csatlakozó)
- Csatlakoztassa a DC-USB kábel DC-csatlakozóját az erősítőhöz, és az USB-csatlakozót egy alkalmas USB hálózati tápegységhez (5V, nincs a szállított tartozékok között), és dugja be ezeket a dugaszolóaljzatba.
- Kapcsolja be a tévékészüléket (vagy a Set-Top-Box-ot és a tévékészüléket)
- Ellenőrizze a vétel minőségét. Ha a vétel minősége nem jó, változtassa meg az antenna pozícióját, vagy helyezze az antennát más szögbe.

5.4 Fali szerelés

Az antenna falra rögzítéséhez használja a csavarokat és tipliket.

Hivatkozás

- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát a felszerelendő súlyra és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- A termék felszerelése után ellenőrizni kell ennek kellő szilárdságát. Ezt az ellenőrzést rendszeres időközönként meg kell ismételni.

5.5 Az antenna felállításása asztalra, szekrényre vagy hasonlókra

Rögzítse a vele szállított állványt az antenna hátoldalára. Utána állítsa az antennát egy egyenes felületre, például egy asztalra vagy TV állványra. Ellenőrizze a vétel minőségét. Ha a vétel minősége nem jó, változtassa meg az antenna pozícióját, vagy helyezze az antennát más szögbe.

6. Karbantartás és ápolás

Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törlőruhával. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevezetett textíliát, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál: www.hama.com

9. Ártalmatlanítási előírások


Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai

készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkosárba dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkosárba dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

10. Megfelelőségi nyilatkozat

 Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00121674] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.hama.com -> 00121674 -> Downloads.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Pokojová anténa DVB-T2
- Externí zesilovač
- DC-USB kabel
- Stavěcí nožka
- 2 šrouby, 2 hmoždinky
- Tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Výrobek je určen pouze pro použití v budovách.
- Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.
- Přístroj chraňte před nečistotami, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde platí zákaz používání elektronických přístrojů.
- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka musí být vždy lehce dosažitelná.
- Výrobek odpojte od sítě pomocí zapínače/vypínače – pokud tento není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby neohrožilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel nelámejte a nestlačujte.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na přístroji neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré záručky ze záruky.

Upozornění

- Výrobek nepoužívejte, pokud je AC-adaptér, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozeno.
- Do přístroje samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.

4. Technické údaje

Napájení	5 V
Jmenovitý příkon	max. 80 mA
Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Aktivní zisk antény	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impedance	75 Ohmů
Připojení	Koax. konektor
Provozní teplota	-20 až +40 °C

5. Instalace a používání

Poznámka

Počet a kvalita přijímaných vysílačů může záviset na poloze antény a místních podmínkách.

5.1 Napájení antény přes externí zesilovač a digitální televizi (obr. 1)

- Externí zesilovač připojte k anténnímu vstupu set-top boxu (nebo digitálního televizoru).
- Koaxiální kabel připojený k anténě připojte k zesilovači (přípojka „ANT IN“).
- Připojte DC konektor DC-USB kabelu do zesilovače a USB konektor do volného USB vstupu televizoru nebo set-top-boxu.
- Zkontrolujte kvalitu příjmu. Pokud nemáte dobrou kvalitu příjmu, změňte polohu antény nebo anténu umístěte v jiném úhlu.

5.2 Přímé napájení antény prostřednictvím přijímače (obr. 2)

- Koaxiální kabel připojený na anténě připojte přímo do přijímače (TV nebo set-top boxu).
- Ujistěte se, že je na přijímači aktivní funkce napájení antény.
- Zkontrolujte kvalitu příjmu. Pokud nemáte dobrou kvalitu příjmu, změňte polohu antény nebo anténu umístěte v jiném úhlu.

Poznámka

Pro přímé napájení antény prostřednictvím set-top boxu, resp. digitálního televizoru, je potřebné napájecí napětí 5 V.

5.3 Napájení antény přes externí zesilovač a napájecí zdroj (obr. 3)

- Externí zesilovač připojte k anténnímu vstupu set-top boxu (nebo digitálního televizoru).
- Koaxiální kabel připojený k anténě připojte k zesilovači (přípojka „ANT IN“).
- Připojte DC konektor DC-USB kabelu do zesilovače a USB konektor do vhodného napájecího zdroje USB (5 V, není součástí dodávky) a ten zapojte do zásuvky.
- Zapněte televizor (nebo set-top box a televizor)
- Zkontrolujte kvalitu příjmu. Pokud nemáte dobrou kvalitu příjmu, změňte polohu antény nebo anténu umístěte v jiném úhlu.

5.4 Nástěnná montáž

Pro upevnění antény na stěně použijte šrouby a hmoždinky.

Poznámka

- Před montáží zkontrolujte, zda je zeď, na kterou chcete přístroj instalovat, vhodná z hlediska hmotnosti přístroje. a ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, plynová, vodní nebo jiná vedení.
- Po montáži výrobku zkontrolujte jeho dostatečnou pevnost. Toto kontrolujte pravidelně.

5.5 Instalace antény na stole, skříni a pod.

Dodaný stojan upevněte na zadní straně antény. Poté anténu postavte na rovný povrch jako např. na stůl nebo televizní stolek. Zkontrolujte kvalitu příjmu. Pokud nemáte dobrou kvalitu příjmu, změňte polohu antény nebo anténu umístěte v jiném úhlu.

6. Údržba a čištění

Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obratěte na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podporné informace naleznete na adrese:

www.hama.com

9. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

10. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00121674] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com -> 00121674 -> Downloads.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Izbová anténa DVB-T2
- Externý zosilňovač
- Kábel DC-USB
- Stojanová nožička
- 2 skrutky, 2 hmoždinky
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok je určený len pre použitie vnútri budov.
- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred špinou, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchých priestoroch.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že si nebudú s výrobkom hrať.
- Nepoužívajte výrobok v prostredí, v ktorom nie je používanie elektronických prístrojov dovolené.
- Výrobok používajte iba na pre tento účel schválenej zásuvke. Zásuvka musí byť vždy ľahko dostupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom I/O – ak neexistuje, vyťahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- Všetky káble umiestnite tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo potknutia.
- Dbajte na to, aby kábel nebol zalomený alebo privretý.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.

Upozornenie

- Výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené AC adaptér, adaptérový kábel alebo sieťové vedenie.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenehajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.

4. Technické údaje

Napájanie	5 V
Menovitý odber	max. 80 mA
Frekvenčné pásmo resp. pásma	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Aktívny zisk antény	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impedancia	75 ohmov
Pripojenie	Koaxiálny konektor
Prevádzková teplota	-20°C až +40°C

5. Inštalácia a používanie

Poznámka

Počet a kvalita prijatých staníc môže závisieť polohy antény a od miestnych podmienok.

5.1 Napájanie antény cez externý zosilňovač a digitálny televízor (obr. 1)

- Pripojte externý zosilňovač na anténny vstup set top boxu (alebo digitálneho televízora).
- Spojte koaxiálny kábel pripojený na anténu so zosilňovačom (prípojka „ANT IN“).
- Spojte DC konektor kábla DC-USB so zosilňovačom a konektor USB s voľným USB vstupom vášho televízora alebo set top boxu.
- Skontrolujte kvalitu príjmu. Ak zistíte zlú kvalitu príjmu, zmeňte polohu antény alebo umiestnite anténu v inom uhle.

5.2 Priame napájanie antény cez prijímač (Obr. 2)

- Spojte koaxiálny kábel pripojený na anténu priamo s prijímačom (TV alebo set-top boxom).
- Uistite sa, že je na prijímači aktívna funkcia napájania antény.

Poznámka

Na priame napájanie antény pomocou set top boxu, resp. digitálneho televízora je potrebné napájacie napätie 5 V.

5.3 Napájanie antény cez externý zosilňovač a napájací zdroj (obr. 3)

- Pripojte externý zosilňovač na anténny vstup set top boxu (alebo digitálneho televízora).
- Spojte koaxiálny kábel pripojený na anténu so zosilňovačom (prípojka „ANT IN“).
- Spojte DC konektor kábla DC-USB so zosilňovačom a konektor USB s vhodným napájacím zdrojom USB (5 V, nie je súčasťou dodávky) a ten zasunúť do zásuvky.
- Zapnite televízor (alebo set top box a televízor).
- Skontrolujte kvalitu príjmu. Ak zistíte zlú kvalitu príjmu, zmeňte polohu antény alebo umiestnite anténu v inom uhle.

5.4 Montáž na stenu

Na upevnenie antény na stenu použite skrutky a hmoždinky.

Poznámka

- Pred inštaláciou sa uistite, že je stena vhodná pre hmotnosť výrobku, ktorý na ňu budete inštalovať, a že miestom inštalácie neprechádzajú elektrické drôty, vodovodné a plynové potrubie ani iné vedenie.
- Po montáži skontrolujte dostatočné pripevnenie produktu. Kontrolu pravidelne opakujte.

5.5 Umiestnenie antény na stôl, skriňu a pod.

Upevnite dodaný stojan k zadnej strane antény. Anténu potom postavte na rovný povrch, napr. na stôl alebo televízny stolík. Skontrolujte kvalitu príjmu. Ak zistíte zlú kvalitu príjmu, zmeňte polohu antény alebo umiestnite anténu v inom uhle.

6. Údržba a starostlivosť

Zariadenie čistíte jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

9. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným využitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

10. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00121674] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hama.com -> 00121674 -> Downloads.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Antena interior DVB-T2
- Amplificador externo
- Cabo USB-DC
- Base de apoio
- 2 parafusos, 2 buchas
- Este manual de instruções

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o aparelho contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em recintos secos.
- Crianças deverão ser sempre monitorizadas para garantir que não utilizem o aparelho como brinquedo.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada eléctrica deve estar sempre facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede eléctrica com o botão de ligar/desligar – se o produto não possuir este botão, retire a ficha da tomada eléctrica.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

Aviso

- Não utilize o produto se o adaptador AC, o cabo de adaptação ou o cabo eléctrico estiverem danificados.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.

4. Especificações técnicas

Tensão nominal	5 V
Consumo de energia nominal	max. 80 mA
Banda(s) de frequências	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Ganho de antena ativo	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impedância	75 Ohm
Ligação	Ficha TV macho
Temperatura ambiente	-20 a +40 °C

5. Colocação em funcionamento e operação

Nota

Tenha em atenção que o número e a qualidade dos emissores recebidos podem depender da posição da antena e das condições locais.

5.1 Alimentação eléctrica da antena através do amplificador externo e do televisor digital (fig. 1)

- Ligue o amplificador externo à entrada de antena da Set-Top-Box (ou do televisor digital).
- Ligue o cabo coaxial conectado à antena ao amplificador (ligação "ANT IN").
- Ligue a ficha DC do cabo USB-DC ao amplificador e a ficha USB a uma entrada USB livre do seu televisor ou da sua Set-Top-Box.
- Verifique a qualidade de recepção. Se não obtiver uma boa qualidade de recepção, altere a posição da antena ou coloque a antena noutro ângulo.

5.2 Alimentação de corrente directa da antena através do televisor digital (fig. 2)

- Ligue o cabo coaxial conectado à antena directamente ao televisor ou Set-Top-Box.
- Certifique-se de que a alimentação de corrente da Set-Top-Box (ou televisor digital) está ligada.

Nota

Para a alimentação de corrente direta da antena através da Set-Top-Box ou do televisor digital é necessária uma tensão de alimentação de 5 V.

5.3 Alimentação elétrica da antena através do amplificador externo e da fonte de alimentação (fig. 3)

- Ligue o amplificador externo à entrada de antena da Set-Top-Box (ou do televisor digital).
- Ligue o cabo coaxial conectado à antena ao amplificador (ligação "ANT IN")
- Ligue a ficha DC do cabo USB-DC ao amplificador e a ficha USB a uma fonte de alimentação USB adequada (5 V, não incluída) e insira-a numa tomada elétrica.
- Ligue o televisor (ou a Set-Top-Box e o televisor)
- Verifique a qualidade de recepção. Se não obtiver uma boa qualidade de recepção, altere a posição da antena ou coloque a antena noutro ângulo.

5.4 Montagem na parede

Para fixar a antena na parede, utilize os parafusos e as buchas.

Nota

- Antes da instalação, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.
- Após a montagem do produto, este deve ser verificado quanto a uma resistência suficiente. Esta verificação deve ser repetida regularmente.

5.5 Posicionamento da antena numa mesa, armário, etc.

Fixe o pé de suporte fornecido no lado de trás da antena. Depois, coloque a antena sobre uma superfície plana como, por ex., uma mesa ou uma estante de televisor. Verifique a qualidade de recepção. Se não obtiver uma boa qualidade de recepção, altere a posição da antena ou coloque a antena noutro ângulo.

6. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

9. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

10. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00121674] está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hama.com -> 00121674 -> Downloads.

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanım kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması



Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

2. Paketin içindekiler

- DVB-T2 oda anteni
- Harici güçlendirici
- DC-USB kablosu
- Ayak
- 2 vida, 2 dübel
- Bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Bu ürün sadece bina içinde kullanmak için tasarlanmıştır.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Ürünü pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru mekanlarda kullanın.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için denetim altında olmaları gerekir.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Ürünü sadece bu amaç için izin verilen bir prizde çalıştırınız. Şebeke prizine daima kolayca erişilebilmelidir.
- Bu ürünü şebekeden ayırmak için aç/kapat anahtarını kullanınız - böyle bir anahtar yoksa, şebeke kablosunu prizden çekin.
- Kablolari tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde serin.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Ürünü yere düşürmemeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayınız.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.



Uyarı

- AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke kablosu arızalı olan ürünü kullanmayınız.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayınız.

4. Teknik bilgiler

Anma gerilimi	5 V
Nominal akım tüketimi	max. 80 mA
Frekans bandı/ frekans bantları	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Etkin anten kazancı	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Empedans	75 Ohm
Bağlantı	Koaksiyel fiş
Ortam sıcaklığı	-20 ila +40 °C

5. Devreye alma ve çalıştırma



Uyarı

Alınabilen yayın sayısının ve bunların kalitesinin antenin konumuna ve yerel koşullara bağlı olabileceğini dikkate alın.

5.1 Antenin harici güçlendirici ve dijital televizyon üzerinden akım beslemesi (Pic. 1)

- Harici güçlendiriciyi Set-Top kutusunun (ya da dijital televizyon) anten girişine takın.
- Antene bağlı koaksiyel kabloyu güçlendirici ile bağlayın ("ANT IN" bağlantısı)
- DC-USB kablosunun DC fişini güçlendirici ve USB fişini, televizyonunuzun veya Set-Top kutusunun boş USB girişi ile birleştirin.
- Yayın alış kalitesini kontrol edin Yayın alışı kalitesi iyi değilse antenin yerini değiştirin veya farklı bir ağıya çevirin.

5.2 Dijital televizyon üzerinden antenin elektrik beslemesi (Resim 2)

- Antene bağlı olan koaksiyel kabloyu doğrudan televizyona bağlayın/ Set-Top kutusu.
- Set-Top kutusunun (veya dijital televizyonun) elektrik beslemesinin açık olduğundan emin olun.

Uyarı

Antenin doğrudan Set-Top kutusu veya dijital televizyon üzerinden enerji verilmesi için 5V değerinden bir besleme gerilimine gerek duyulur.

5.3 Antenin harici güçlendirici ve güç kaynağı üzerinden akım beslemesi 3)

- Harici güçlendiriciyi Set-Top kutusunun (ya da dijital televizyon) anten girişine takın.
- Antene bağlı koaksiyel kabloyu güçlendirici ile bağlayın ("ANT IN" bağlantısı)
- DC-USB kablusunu DC fişini güçlendirici ile ve USB fişini uygun bir USB güç kaynağı ile birleştirin (5V, teslimat kapsamına dahil değil) ve bunu bir prize takın.
- Televizyonu açın (veya Set-Top kutusunu ve televizyonu)
- Yayın alış kalitesini kontrol edin Yayın alışı kalitesi iyi değilse antenin yerini değiştirin veya farklı bir açığa çevirin.

5.4 Duvara montaj

Anteni duvara sabitlemek için vidaları ve dübelleri kullanın.

Uyarı

- Montaj öncesi öngörülen duvarın monte edilecek ağırlığı kaldırıp kaldıramayacağını mutlaka kontrol edin. ve duvardaki montaj yerinden elektrik kabloları, su, gaz veya başka borular veya kablolar geçmediğinden emin olun.
- Ürün monte edildikten sonra bağlantıların sağlamlığını kontrol edin. Bu kontrol düzenli olarak yapılmalıdır.

5.5 Antenin bir masaya, dolaba vb. kurulması

Birlikte verilen ayağı antenin arka yüzüne takın. Anteni düz bir yüzeye, örneğin bir masaya veya televizyon rafına yerleştirin. Yayın alışı kalitesini kontrol edin Yayın alışı kalitesi iyi değilse antenin yerini değiştirin veya farklı bir açığa çevirin.

6. Bakım ve temizlik

Bu cihazı sadece lüfslü, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

8. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

9. Atık toplama bilgileri

Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da da geçerlidir.

10. Uygunluk beyanı



İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablusuz sistem tipin [00121674] 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir: www.hama.com -> 00121674 -> Downloads.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Antenă de cameră DVB-T2
- Amplificator extern
- Cablu DC-USB
- Picior suport
- 2 șuruburi, 2 dibluri
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate și supraîncălzire și folosiți-l numai în încăperi uscate.
- Pentru a fi sigur că nu se joacă cu aparatul, copiii trebuie să supravegheți.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Exploatați aparatul numai la o priză de rețea aprobată în acest sens. Priza trebuie să fie permanent și ușor accesibilă.
- Oprii alimentarea cu curent a produsului printr-un comutator pornit/oprit - dacă acesta nu există scoateți cablul din priză.
- Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.

- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

Avertizare

- Nu utilizați produsul dacă adaptorul AC, cablul adaptor sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.

4. Date tehnice

Tensiune nominală	5 V
Intensitatea nominală a consumului de curent	max. 80 mA
Banda (benzile) de frecvențe	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Câștigul activ al antenei	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impedanță	75 ohmi
Racord	Mufă coaxială
Temperatura mediului înconjurător	-20 până la +40 °C

5. Punere în funcțiune și funcționare

Instrucțiune

Vă rugăm să rețineți că numărul și calitatea emițătorilor recepționați pot fi dependente de poziția antenei și condițiile locale.

5.1 Alimentare cu curent a antenei prin amplificator extern și televizor digital (Fig. 1)

- Conectați amplificatorul extern la intrarea antenei de la Set-Top-Box (sau a televizorului digital).
- Cablul coaxial racordat la antenă se conectează cu amplificatorul (portul „ANT IN”).
- Conectați mufa DC a cablului DC-USB cu amplificatorul și mufa USB cu o intrare USB liberă a televizorului sau Set-Top-Box-ului.
- Verificați calitatea recepționării. Dacă calitatea recepționării nu este bună schimbați poziția antenei sau plasați antena într-un alt unghi.

5.2 Alimentare directă cu curent a antenei prin televizorul digital (Fig. 2).

- Cablul coaxial racordat la antenă se conectează direct cu televizorul sau Set-Top-Box.
- Alimentarea cu curent a Set-Top-Box (sau a televizorului digital) trebuie să fie pornită.

Instrucțiune

Pentru alimentarea directă a antenei prin Set-Top-Box respectiv televizor digital este necesară o tensiune de alimentare de 5V.

5.3 Alimentare cu curent a antenei prin amplificator extern și element de rețea (Fig. 3).

- Conectați amplificatorul extern la intrarea antenei de la Set-Top-Box (sau a televizorului digital).
- Cablul coaxial racordat la antenă se conectează cu amplificatorul (portul „ANT IN”).
- Conectați mufa DC a cablului DC-USB cu amplificatorul și mufa USB cu un element de rețea adecvat (5 V, nu este inclus în livrare) conectat la o priză de curent.
- Porniți televizorul (sau Set-Top-Box și televizor).
- Verificați calitatea recepționării. Dacă calitatea recepționării nu este bună schimbați poziția antenei sau plasați antena într-un alt unghi.

5.4 Montare pe perete

Pentru fixarea pe perete a antenei folosiți șuruburile și diblurile.

Instrucțiune

- Înainte de montare verificați dacă peretele este potrivit pentru greutatea stabilită și asigurați-vă ca la locul montajului în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, gaz sau alte cabluri.
- După montarea produsului acesta se verifică din punct de vedere al stabilității. Această verificare se execută periodic.

5.5 Plasare antenei pe masă, dulap sau ceva asemănător.

Fixați suportul livrat pe spatele antenei. Plasați antena pe o suprafață plană, de ex. masă sau etajeră. Verificați calitatea recepționării. Dacă calitatea recepționării nu este bună schimbați poziția antenei sau plasați antena într-un alt unghi.

6. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

9. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

10. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00121674] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hama.com -> 00121674 -> Downloads.

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- DVB-T2 rumsantenn
- Extern förstärkare
- DC-USB-kabel
- Stativ
- 2 skruvar, 2 plugg
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning, och använd den bara inomhus.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Anslut bara apparaten till ett godkänt uttag. Eluttaget måste alltid vara lätt att nå.
- Skilj produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut elsladden ur eluttaget.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Böj och kläm inte kablen.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

Varning

- Använd inte produkten när AC-adaptorn, adapterkabeln eller elsladden är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.

4. Tekniska data

Nominell spänning	5 V
Märkströmförbrukning	max. 80 mA
Eller de frekvensband	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Aktiv antennförstärkning	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impedans	75 Ohm
Anslutning	Koaxstickkontakt
Omgivningstemperatur	-20 till +40 °C

5. Idrifttagning och drift

Hänvisning

Tänk på att antalet sändare som tas in och deras kvalitet kan styras av antennens position och lokala förutsättningar.

5.1 Strömförsörjning av antennen via extern förstärkare och digital-tv (bild 1)

- Anslut den externa förstärkaren till anteningången på set-top-boxen (eller digital-tv:n).
- Anslut den koaxialkabel som är ansluten till antennen till förstärkaren (anslutning "ANT IN").
- Anslut DC-USB-kabelns DC-kontakt till förstärkaren och USB-kontakten till en ledig USB-ingång på din TV eller set-top-box.
- Kontrollera kvaliteten på mottagningen. Ändra antennens position eller placera antennen i en annan vinkel om mottagningen är dålig.

5.2 Direkt strömförsörjning till antennen via digital-tv (bild 2)

- Anslut koaxialkabeln som sitter på antennen direkt till tv:n/ set-top-boxen.
- Säkerställ att strömförsörjningen till set-top-boxen (eller digital-tv:n) är påslagen.

Hänvisning

För direkt strömförsörjning av antennen via set-top-boxen resp. digital-tv:n krävs en matningsspänning på 5 V.

5.3 Strömförsörjning av antennen via extern förstärkare och nätadapter (bild 3)

- Anslut den externa förstärkaren till antenningången på set-top-boxen (eller digital-tv:n).
- Anslut den koaxialkabel som är ansluten till antennen till förstärkaren (anslutning "ANT IN").
- Anslut DC-USB-kabelns DC-kontakt till förstärkaren och USB-kontakten med en lämplig USB-nätadapter (5 V, medföljer inte vid köp) och koppla in den i ett eluttag.
- Slå på tv:n (eller set-top-boxen och tv:n).
- Kontrollera kvaliteten på mottagningen. Ändra antennens position eller placera antennen i en annan vinkel om mottagningen är dålig.

5.4 Vägghäring

Använd skruvarna och pluggarna för att montera fast antennen på väggen.

Hänvisning

- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i I väggen där du avser att montera.
- När produkten monterats måste det kontrolleras att den sitter fast ordentligt. Den här kontrollen ska upprepas regelbundet.

5.5 Ställa upp antennen på ett bord, skåp eller dylikt.

Montera på medföljande stativ på antennens baksida. Ställ sedan antennen på en jämn yta, t.ex. ett bord eller ett medieskåp. Kontrollera kvaliteten på mottagningen. Ändra antennens position eller placera antennen i en annan vinkel om mottagningen är dålig.

6. Service och skötsel

Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

8. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:

www.hama.com

9. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

10. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00121674] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
www.hama.com -> 00121674 -> Downloads

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- DVB-T2-sisääntenni
- Ulkoinen vahvistin
- DC-USB-kaapeli
- Tukijalka
- 2 ruuvia, 2 tulppaa
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Ota tuotteeseen virta ainoastaan sallitusta pistorasiasta. Pistorasian tulee olla aina helposti käden ulottuvilla.
- Erota tuote verkosta virtakatkaisimen avulla – jos sellaista ei ole, irrota pistoke pistorasiasta.
- Sijoita kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

Varoitus

- Älä käytä tuotetta, jos AC-adapteri, adapterin johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.

4. Tekniset tiedot

Nimellisjännite	5 V
Nimellisvoittövirta	max. 80 mA
Radiotaajuudet	UHF: 470 – 790 MHz VHF: 174 – 230 MHz
Aktiivinen antennivahvistus	UHF: 5 – 12 dBi VHF: 6 – 17 dBi
Impedanssi	75 ohmia
Liitäntä	Koax-uros
Ympäristön lämpötila	-20 – +40 °C

5. Käyttöönotto ja käyttö

Ohje

Huomaa, että vastaanotettavien lähetysten määrään ja laatuun vaikuttavat sekä antennin sijainti että paikalliset olosuhteet.

5.1 Antennin virransyöttö ulkoisella vahvistimella ja digitaali-televisiolla (kuva 1)

- Liitä ulkoinen vahvistin Set-Top-Box-yksikön (tai digitaali-televisioon) antennituloon.
- Yhdistä antenniin liitetty koaksiaalikaapeli vahvistimeen (liitäntä "ANT IN").
- Liitä DC-USB-kaapelin DC-pistoke vahvistimen kanssa ja USB-pistoke television tai Set-Top-Box-yksikön vapaaseen USB-tuloon.
- Tarkasta vastaanoton laatu. Jos vastaanoton laatu ei ole riittävä, muuta antennin paikkaa tai sijoita antenni johonkin toiseen kulmaan.

5.2 Antennin suora virransyöttö digitaali-televisioon kautta (kuva 2)

- Yhdistä antenniin liitetty koaksiaalikaapeli suoraan Set-Top-Box-yksiköstä tai digitaali-televisiosta kanssa.
- Varmista, että Set-Top-Box-yksikön (tai digitaali-televisioon) virransyöttö on kytketty päälle.

Ohje

Jos virransyöttö antenniin tapahtuu suoraan Set-Top-Box-yksiköstä tai digitaaliteleviosta, syöttöjännitteen on oltava 5 V.

5.3 Antennin virransyöttö ulkoisella vahvistimella ja verkkolaitteella (kuva 3)

- Liitä ulkoinen vahvistin Set-Top-Box-yksikön (tai digitaalitelevision) antennituloon.
- Yhdistä antenniin liitetty koaksiaalikaapeli vahvistimeen (liitäntä "ANT IN").
- Liitä DC-USB-kaapelin DC-pistoke vahvistimen kanssa ja USB-pistoke soveltuvaan USB-verkkolaitteeseen (5 V, ei sisälly toimitussisältöön) ja työnnä verkkolaite pistorasiaan.
- Kytke televisio päälle (tai Set-Top-Box ja televisio)
- Tarkasta vastaanoton laatu. Jos vastaanoton laatu ei ole riittävä, muuta antennin paikkaa tai sijoita antenni johonkin toiseen kulmaan.

5.4 Seinäasennus

Kiinnitä antenni seinään ruuvien ja tulppien avulla.

Ohje

- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähköjohtoja eikä vesi-, kaasui- tai muita putkia.
- Tuotteen asennuksen jälkeen on tarkistettava, että se on riittävän tukeva. Tämä tarkistus on toistettava säännöllisin väliajoin.

5.5 Antennin sijoittaminen pöydän, kaapin tms. päälle

Kiinnitä toimitukseen sisältyvä jalusta antennin taustapuolelle. Sijoita antenni tämän jälkeen tasaiselle pinnalle, esim. pöydälle tai TV-hyllylle. Tarkasta vastaanoton laatu. Jos vastaanoton laatu ei ole riittävä, muuta antennin paikkaa tai sijoita antenni johonkin toiseen kulmaan.

6. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevista kysymyksistä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

9. Hävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00121674] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.hama.com -> 00121674 -> Downloads.

hama®

**Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00121674/06.18